

黑神驹

黑神驹系列丛书

「美」沃尔特·法利著

李聆译

它是匹高头大马，浑身乌黑发亮，威风凛凛，充满野性。它是匹天生的野马。亚历克能驯服这匹拯救了他生命的黑马吗？

二十世纪最为出色的描写马的小说
廿二个国家持续热销，魅力经久不衰
本书献给喜欢冒险、充满勇气的人们

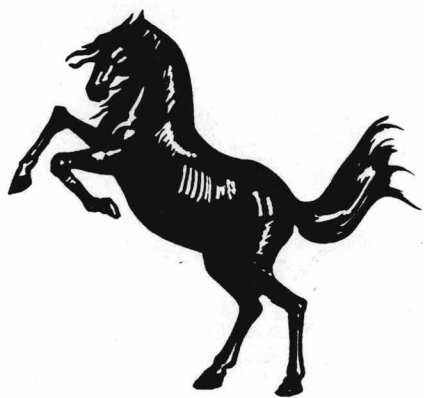
少年儿童出版社



黑神驹系列丛书

黑神驹

THE BLACK STALLION



〔美〕 沃尔特·法利 著

李 聆 译

少年儿童出版社

一位天真

我们倡导天性、率真的阅读与成长

ISBN7-5324-6485-7 / I·2331

图书在版编目(C I P)数据

黑神驹/(美)法利(Farley, W.)著;李聆译.—上海:少年儿童出版社,2005.4

(黑神驹系列丛书)

ISBN 7-5324-6485-7

I.黑... II.①法...②W...③李... III.儿童文学—长篇小说—美国—现代 IV.I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第030357号

著作权合同登记号图字:09-2004-515号



黑神驹系列丛书

黑神驹

[美]沃尔特·法利 著

李 聆 译

贾培生 插图

陆 及 装帧

责任编辑 许春辉 美术编辑 陆 及

责任校对 王 曙 责任监印 史建平

出版发行:上海世纪出版集团 少年儿童出版社

地址:上海延安西路1538号 邮编:200052

易文网:www.ewen.cc 网址:www.jcph.com

电子邮件:postmaster@jcph.com

印刷:常熟文化印刷有限公司

开本:787×1092 1/32 印张:8.625 字数:116千字

版次:2005年4月第1版 2005年4月第1次印刷

印数:1-8,000

定价:14.00元

版权所有 侵权必究

无敌的和不服驯的黑神驹

这是一匹高头大马，浑身乌黑发亮，大得令人难以置信，这是一匹纯种的阿拉伯马。它的个头在所有野生动物中是最具野性的——一匹天生的野马——漂亮、威严、壮观。这是一匹有着令人惊叹的完美身材和与之相配的凶猛、不羁精神的大马。

当黑马再次嘶叫并站起它的后腿时，亚历克简直难以相信自己的眼睛和耳朵——一匹大马，一匹野生的大马——一匹他从未读到过和梦见过的不服驯的野马！

目 录

1. 回航之旅	1
2. 暴风雨	11
3. 岛屿	22
4. 野生动物之最	35
5. 救援	50
6. 兽群之王	66
7. 回家	78
8. 拿破仑	98
9. 逃跑	115
10. 搜寻	130
11. 伙伴	141
12. 训练之始	161
13. 夜行	172
14. 龙卷风和太阳斗士	192
15. 神秘的马	206
16. 准备	223

17.芝加哥	237
18.赛马比赛	247



回航之旅

1

一艘名叫“德雷克”号的蒸汽货船离开了印度海岸，慢慢地驶向阿拉伯海，这是一次回航之旅。船渐渐地向西开进了亚丁海湾。船上装载着大量的咖啡、大米、茶叶、油菜籽和黄麻。黑色的浓烟从烟囱中冒出来，染黑了炎热的、万里无云的天空。

亚历山大·拉姆齐，纽约家中的朋友们都叫他亚历克，斜靠在船的栏杆上，正看着海水从船舷的两边流过。他那红色的头发在灼热的阳光下显得更红了，被太阳晒成棕褐色的肘重重地抵着栏杆，此时，他把那长满雀斑的脸转向身后正在迅速消失的海岸。

在印度的那两个月过得很有趣。亚历克将会想念

拉尔夫叔叔,想念那些他们在丛林中共同度过的日子,还有美洲豹的尖叫声和夜色下丛林发出的阴森森的声音。他从来不认为做传教士是一项简单的工作。毫无疑问,你得拥有高大和强健的体魄,能够长时间地骑在马背上,穿越弯弯曲曲的丛林小路。亚历克低下头,瞥了一下他手臂上坚硬的肌肉,十分自豪。拉尔夫叔叔曾教他如何骑马——这是世界上惟一一件让他乐此不疲的事情。

但是现在,一切都结束了,再也不可能骑马回家了。

他松开了握紧的手,充满深情地看着手中那把折叠式小刀,上面刻着金色的小字:亚历克生日留念,孟买,印度。叔叔说的话还回响在耳边:“一把刀,亚历克,迟早会有用的。”

突然,一只大手落到亚历克的肩膀上:“嗨,我的孩子,你是回家去吗?”一个沙哑的声音说道,语调中带着明显的英国口音。

亚历克抬头,看到了船长那张布满皱纹和被海风吹成褐色的脸。“您好,沃特森船长。”他回答道,“这实



在是一次长途跋涉，先与您一起到英国，然后抵达纽约，船长。”

“总共才四周的航行，老弟，但是，你看上去已像个老练的水手了。”

“是的，船长，整个行程我一次也没有晕船。”亚历克自豪地说道。

“你什么时候来的，老弟？”

“六月，船长，和我父亲的一些朋友。他们把我和叔叔留在了孟买。您认识我的叔叔拉尔夫是吗？他和我搭乘同一条船来，还跟您讲过话呢。”

“是的，我认识你叔叔拉尔夫，他是一个很不错的人。现在，你一个人回家吗？”

“是的，先生！下个月要开学了，我必须回去。”

船长笑着拉住亚历克的手。“来吧，”他说，“我带你去看看，我们是如何操舵让船行驶的。”

船长和水手们对亚历克都十分友好，“德雷克”号渐渐穿过亚丁海湾驶入红海，日子对于一个正在回航的男孩来说，显得单调又令人厌倦，热带的阳光毒辣辣

地炙烤着甲板上仅有的几个旅客。

“德雷克”号离阿拉伯海岸越来越近——那片绵延不绝的贫瘠的沙滩。然而，亚历克的思绪却不在这片被烤焦的沙滩，阿拉伯——那里有世界上最棒的马！谁也没有像他那样向往马，对他来说，马是世界上最棒的动物。

一天，“德雷克”号驶向一个阿拉伯的小港。当他们接近那片海滩时，亚历克看见一群阿拉伯人正聚在一起，人声鼎沸。很明显，这不是因为有船靠岸引起的。

但是，当船的舷梯“砰”的一声放下的时候，亚历克看到了的确不是来船吸引了人们的注意力。那群阿拉伯人簇拥在一起，亚历克听到一声他以前从未听见过的嘶叫声——尖厉、清晰地响彻云霄。他看见一匹黑色的高头大马，后腿直立，前腿高高地踢向空中，一条白色的丝巾蒙住了它的眼睛，人群四下散开。

马的身体上淌下白色的汗，它的嘴张着，露出牙齿。这是一匹高头大马，浑身乌黑发亮，大得令人难以置信，这是一匹纯种的阿拉伯马。它的鬃毛像一个鸡冠一样，隆起来，又慢慢低下去。它那瘦长的脖子呈拱形，连



着它那小小的、极富野性的漂亮的脑袋。它的头在所有野生动物中是最具野性的——一匹天生的野马——漂亮、威严、壮观。这是一匹有着令人惊叹的完美身材和与之相配的凶猛、不羁精神的大马。

当黑马再次嘶叫并站起它的后腿时，亚历克简直难以相信自己的眼睛和耳朵——一匹大马，一匹野生的大马——一匹他从未读到过和梦见过的不驯服的野马！

马笼头上的两根绳子套住了马头，四个男人正试图将马拉向船的舷梯，他们要把马拉上船！亚历克看见一个皮肤黝黑的男人，穿着欧洲人的衣服，头上包着一块高高的白色头巾，正在指挥。他的手上拿着一条鞭子，用简明扼要的阿拉伯语发出命令，然后，走到马的身后，在马的屁股上狠狠地抽了一鞭。大马猛然一蹶，挣脱了其中一个拉着绳子的阿拉伯人，将其掀翻在地。没等那人爬起，黑马喘着粗气向前猛冲出去，那一刻，亚历克看到了一匹马迸发出来的愤怒。他们将它拖上舷梯的厚板。亚历克不知道，如果他们成功地将它拉上船，会把它安置在哪里。

它上来了！亚历克看见沃特森船长疯狂地挥舞着手臂，示意并大喊着让他们把马拉到船尾去。亚历克小心地跟着他们，现在，他看清了那个他们企图关黑马的临时马厩，那曾经是一个标准的船舱，“德雷克”号上几乎没有装运牲口的空间，货舱中装满了货物。

最终，他们把马拉到了马厩跟前，其中一个男人爬上船舱顶部，伸下手，拉走了马眼睛上的那条丝巾。与此同时，那个皮肤黝黑的男人又在马屁股上抽了一鞭，马猛地蹿了进去。亚历克认为，那个马厩根本就不够坚固，大马将木头踢得四下乱飞，马蹄声轰隆作响，它那有力的腿几乎要把船舱的四壁踢破了，一阵阵疯狂刺耳的尖叫声，划破了天空。亚历克对它充满了同情，一匹习惯了自由天地的野马，此时却被囚禁在一个几乎不能转身的马厩里。

沃特森船长开始对那个黑皮肤男人发怒了，他从未料到船上会装这样的货物！那个男人从衣服里掏出一个厚厚的皮夹子，数出一叠钞票递给了船长。沃特森船长看了看钱，又看了看马厩，接过钱，耸了耸肩，转身走了。那黑皮肤男人又将那些帮他拉马的阿拉伯人集





合起来,从皮夹子里拿出钱来给了他们,那帮阿拉伯人便从舷梯下了船。

不一会儿,“德雷克”号又启程了。亚历克朝岸上看去,那些人正三三两两地聚拢在那个被黑马踢倒的人身边,然后,他转向马厩。那个黑皮肤男人已回到他的船舱去了,只有那些兴奋的乘客还围在马厩前,那匹黑马仍在里面疯狂地跳着。

接下来的几天,亚历克、乘客和船上的水手过得忙乱不堪。人们从来没有想到,一匹马会如此的桀骜不驯。在马蹄有力的撞击声中,船拉响了汽笛,朝夜色中驶去。马厩外面加了更多的防护,那个黑皮肤男人比以往显得更神秘——总是一个人,除了船长,不和任何人说话。

“德雷克”号穿过苏伊士运河驶入了地中海。

那个晚上,亚历克离开其他正在打牌的乘客,偷偷地溜到甲板上。他仔细地听着,今晚黑马很安静。他快步向马厩走去,起初,他什么也看不见,什么也听不见。过了一会儿,他的眼睛适应了黑暗,看出了黑马那粉红色的鼻孔,此时,黑马正将它的头伸出窗外。

亚历克慢慢地走向它,把一只手伸进口袋,想摸一摸从餐桌上拿的那块糖还在不在。海风吹打着它,什么气味也没有。现在,它已离它很近了,黑马正看着无边无际的大海,它的耳朵竖着,敏感的鼻孔正一嗅一嗅的,它那黑色的鬃毛随风摆动,像迎风的火焰。亚历克完全怔住了,他简直不能相信,世界上还存在着这么完美无缺的动物。

黑马转过身来,直直地看着他,黑眼睛闪闪发亮,刺耳的嘶叫声又一次划破了夜空,随即,它消失在了马厩里。亚历克从口袋里掏出糖块,放在了窗台上,然后,回到了他的船舱。后来,当他再次去看时,糖块不见了。此后的每个晚上,亚历克都会偷偷地溜到马厩前放下糖,然后离开。有时,他能看见黑马;有时,他只听见黑马的蹄子踩在地板上的笃笃声。



暴风雨

2

“德雷克”号先后到达了亚历山大港、宾加西(现利比亚的一个港口——译者注)、的黎波里、突尼斯和阿尔及尔,穿过了直布罗陀海峡的礁石区,正北上朝葡萄牙海岸开去。此时,他们正离开西班牙海岸的天涯角,沃特森船长告诉亚历克,再有几天,他们就要到达英国了。

亚历克不知道黑马为什么要被运到英国去——或许是种马,或许是去赛马。它那倾斜的肩膀,宽厚的胸,有力的腿和那不高不低的膝盖——所有这些,他的叔叔曾经教过他,都是速度和耐力的标志。

那晚,亚历克同往常一样向马厩走去,口袋里装满